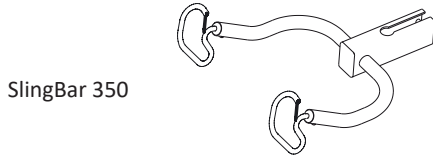


Sabina™ II

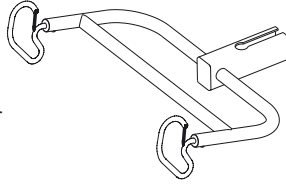
Ayakta dik durmaya yardımcı lift

Talimat Kılavuzu

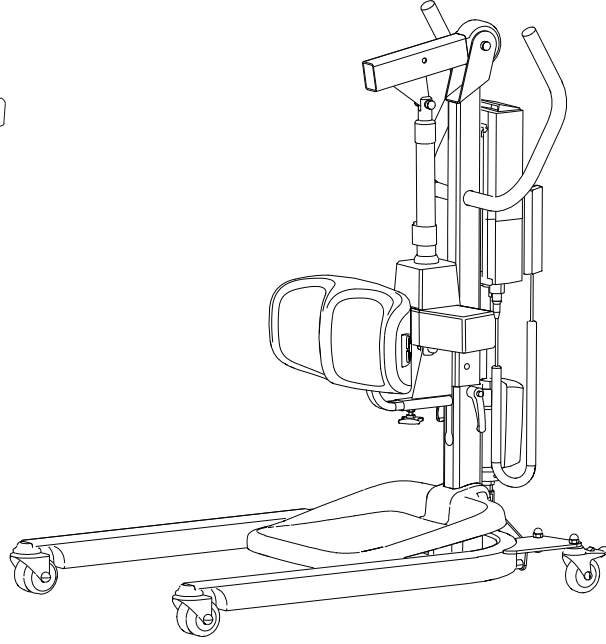
| | |
|------------------------------|-------------------|
| Sabina II EE | Ürün No. 2020003 |
| Slingbar 350 | Ürün No. 2027002 |
| Comfort Slingbar | Ürün No. 2027003 |
| Sabina SeatStrap SlingBar | Ürün No. 2027006 |
| Sabina II SeatStrap SlingBar | Ürün No. 2027007 |
| Sabina II HeelSupport | Ürün No. 2027011 |
| Calf Strap | Ürün No. 20290022 |



SlingBar 350



Comfort SlingBar



Ürün Açıklaması

Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift, özellikle oturur pozisyondan ayağa kalkarken sıkıntı yaşayan kişiler için tasarlanmıştır.

Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift, kaldırma hareketine aktif olarak katılabilen hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ayaktayken tekerlekli sandalyeye veya tuvalete taşınabilirler; bu da taşıma ile bağlantılı olarak ayakta durma pratiği yapmalarını sağlar.

Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift için iki farklı askı çubuğu seçeneği ve birçok farklı ayakta dik durmaya yardımcı yelek mevcuttur.

Hastanın genel hareketliliği; askı çubuğu ve ayakta dik durmaya yardımcı yelek seçimini belirler.

Liko ComfortVest ile birlikte Comfort SlingBar ile donatılmış Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift, kolların altına baskı uygulamadan hafif bir kaldırma hareketi sağlar. Bu kombinasyon, tek taraflı felç olan kişiler gibi kol altında baskıya karşı özellikle hassas olan kişiler için uygundur.

Ayrıca Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift, askıda oturan bir hastanın pasif olarak kaldırılması için sınırlı ölçüde kullanılabilir.

Bu belgede kaldırılan kişi, hasta; yardımcı olan kişi ise bakım veren olarak adlandırılmıştır.

ÖNEMLİ!












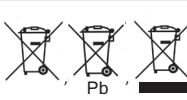












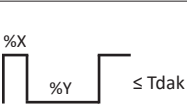

Hastanın kaldırılması ve taşınması her zaman belirli bir seviyede risk içerir. Kullanım öncesinde hem hasta liftine hem de kaldırma aksesuarlarına yönelik talimat kılavuzunu okuyun. Talimat kılavuzu içeriğinin tamamen anlaşılması önemlidir. Ekipman yalnızca eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır. Kaldırma aksesuarlarının kullanılan lift ile uyumlu olduğundan emin olun. Kullanım sırasında özenli ve dikkatli davranın. Bakım veren kişi olarak hastanın güvenliğinden her zaman siz sorumlusunuz. Hastanın kaldırma işlemini zarar görmeden tamamlama kabiliyetine dikkat etmelisiniz. Emin olmadığınız bir konu varsa üretici veya tedarikçi ile iletişime geçin.

İçindekiler

| | |
|--|----|
| Sembol Açıklaması | 3 |
| Güvenlik Talimatları | 4 |
| Tanımlar | 5 |
| Teknik Veriler | 5 |
| Ölçüm | 6 |
| EMC Tablosu | 7 |
| Montaj | 10 |
| Çalışma | 12 |
| Bataryaların Şarj Edilmesi | 13 |
| Azami Yük | 14 |
| Önerilen Kaldırma Aksesuarları | 15 |
| Sabina™ Ayakta Dik Durmaya Yardımcı Liftin Kullanıcıları Ayakta Durma Pozisyonuna Getirmeye Yardımcı Olmak Üzere Kullanılması | 16 |
| Sabina™ Ayakta Dik Durmaya Yardımcı Liftin Pasif Kaldırma Durumlarında Kullanılması | 18 |
| Basit Sorun Giderme | 20 |
| Geri Dönüşüm Talimatları | 21 |
| Temizlik ve Dezenfeksiyon | 22 |
| Kontrol ve Bakım | 26 |

Sembol Açıklaması

Bu semboller, bu belgede ve/veya ürün üzerinde bulunabilir.

| Sembol | Açıklama |
|---|--|
|  | Sadece iç mekanda kullanılır. |
|  | Üründe elektrik çarpmasına karşı ekstra koruma bulunmaktadır (Yalıtım Sınıfı II). |
|  | Elektrik çarpmasına karşı koruma seviyesi Tip B. |
|  | Uyarı: bu durum ekstra özen ve dikkat gerektirir. |
|  | Kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun. |
|  | CE işareti |
| IP N ₁ N ₂ | Koruma seviyesi: katı objelerin girmesine (N1) ve su girmesine (N2) karşı. |
|  | Yasal Üretici. |
|  | Üretim tarihi. |
|  | Dikkat! Talimat kılavuzuna bakın. |
|  | Kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun. |
|  | Batarya. |
|  | Bu üründeki tüm bataryalar ayrı olarak geri dönüştürülmelidir. - Sembolün altındaki Pb, bataryaların kurşun içerdiğini ifade eder - Sembolün altındaki Tek Siyah çizgi, bu ürünün piyasaya 2005 yılından sonra sürüldüğünü ifade eder. |
|  | Kanada ve ABD için UL Tanınan Bileşen İşareti. |
|  | EFUP, Çevre Dostu Kullanım Süresi (yıl). |
|  | Geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir çevre dostu ürün. |
|  | Avustralya Güvenlik/EMC. |
|  | PSE İşareti (Japonya). |
|  | Ürün Tanımlayıcısı. |
|  | Seri Numarası. |
|  | Tıbbi Cihaz. |
|  | Geri dönüştürülebilir. |
|  | Elektrikli tıbbi ekipmanın güvenliği ve temel performansı. |
|  | Ürünün Kuzey Amerika güvenlik standartlarına uygunluğuna dair kanıt. |
|  | İyonizan olmayan elektromanyetik radyasyon. |
|  | Sürekli olmayan çalışma için görev döngüsü. Herhangi bir zaman biriminin maksimum etkin çalışma süresi %X, ardından bir devre dışı bırakma süresi, %Y. Etkin çalışma süresi, dakika cinsinden belirtilen süreyi (T) aşmamalıdır. |
|  | Aşağıdaki bilgileri içerebilen GS1 Veri Matrisi Barkodu (01) Küresel Ticari Ürün Numarası (11) Üretim Tarihi (21) Seri Numarası |

Güvenlik Talimatları

Kullanım amacı: Ürün aşağıdaki ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: Sağlık hizmeti, Yoğun bakım, Acil servis, Rehabilitasyon, Habiliteasyon ortamları. Bu ürün, hasta tarafından tek başına kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Hastanın kaldırılıp taşınması daima en az bir bakım veren yardımıyla gerçekleştirilmelidir. Bu ürün, kaldırma işlemini gerçekleştirmek için bir araç olarak kullanılır fakat hastaya temas etmez. Bu sebeple bu talimat kılavuzunda çeşitli hasta durumlarının açıklamasına girilmemektedir. Destek ve tavsiye almak için Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin.

⚠️ Aşağıdakiler dahil olmak üzere belirli ortamlar ve koşullar mobil liftin doğru kullanımını sınırlandırabilir:

Eşikler, düz olmayan zemin yüzeyleri, çeşitli engeller ve ekstra kalın halılar. Bu ortam ve koşullar, mobil lift tekerleklerinin istenen şekilde dönmemesine, mobil liftte olası dengesizliğe ve bakım verenin daha fazla efor sarf etmesine neden olabilir. Bakım ortamınızın mobil liftin doğru kullanımı için gereklilikleri karşıladığından emin değilseniz daha fazla tavsiye ve yardım için lütfen Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin.

İlk kez kullanmadan önce aşağıdakilerden emin olun:

- liftin montaj talimatlarına göre monte edildiğinden
- kaldırma aksesuarlarının lifte doğru şekilde takıldığından
- bataryanın en az 6 saat şarj edildiğinden
- lift ve kaldırma aksesuarlarına ait talimat kılavuzunu okuduğunuzdan
- lifti kullanan personelin lifti doğru çalıştırma ve kullanma konusunda eğitilmiş olduğundan.

Kaldırmadan önce daima aşağıdakilerden emin olun:

- kaldırma aksesuarlarının hasarlı olmadığından
- kaldırma aksesuarının tip, büyüklük, materyal ve tasarım açısından hastanın gereksinimlerine göre uygun şekilde seçildiğinden
- kaldırma aksesuarının yaralanmayı önlemek için hastaya doğru ve güvenli bir şekilde uygulandığından
- kaldırma aksesuarının askı çubuğuna doğru şekilde uygulandığından
- askı çubuğu mandallarının sağlam olduğundan (kayıp veya hasarlı mandallar daima yenileriyle değiştirilmelidir)
- ayakta dik durmaya yardımcı yeleklerin/askıların kayışları tamamen uzatıldığında, ancak hasta bulunduğu yerden kaldırılmadan önce, kayışların askı çubuğu kancalarına düzgün şekilde bağlı olduğundan
- bakım veren olarak kaldırma işlemi sırasında öne veya başka bir tarafa düşme riskinin olmadığından hastaya temin edildiğinden.

⚠️ Kullandıktan sonra lifti duvara doğru ileri yönde ve yetkisiz kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın!

⚠️ Kaldırma sırasında hastayı asla yalnız bırakmayın!

⚠️ Bir hastanın dengesi ve/veya gücü seçilen aktivite/aksesuarlar için yeterli değilse hastanın ayakta dik durmaya yardımcı sistem kullanılarak kaldırılması hastanın yaralanmasına neden olabilir.



Sabina™ II EE ayakta dik durmaya yardımcı lift, akredite test kuruluşları tarafından test edilmiştir.

⚠️ Lift üzerinde hiçbir koşulda değişiklik yapılmamalıdır. Daha fazla bilgi için lütfen Hill-Rom ile irtibata geçin.

Ürünün başka bir ekipmana bitişik şekilde kullanımından kaçınılmalıdır çünkü bu durum ekipmanın düzgün çalışmamasına yol açabilir; böyle bir kullanım gerekiyorsa diğer ekipmanı gözlemleyip normal çalıştığını doğrulayın.

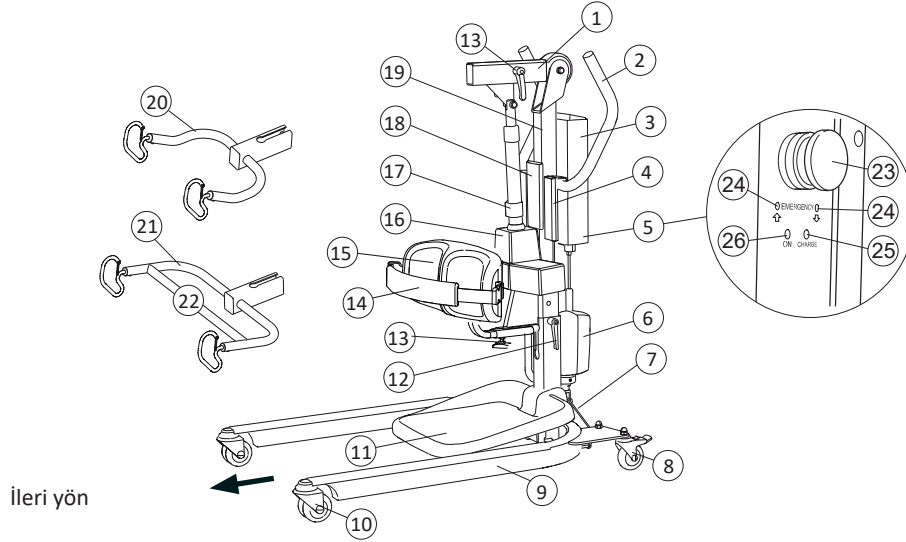
Elektromanyetik bozulma, ürünün kaldırma performansını etkileyebilir. Orijinal yedek parçalar (kablolar vb.) dışında başka parçalar kullanılarak yapılan değişiklikler ürünün elektromanyetik uyumluluğunu etkileyebilir.

Kabloların lift üzerinde veya yanında konumlandırılmaması için diyatermi gibi güçlü potansiyel bozulma kaynakları kullanılırken özel dikkat gösterilmelidir. Sorularınız varsa lütfen sorumlu yardımcı cihaz teknisyenine veya tedarikçiye başvurun.

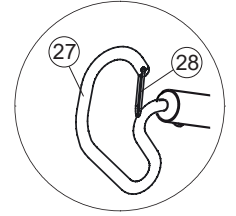
Lift, yanıcı maddelerin depolandığı bölgeler gibi yanıcı karışımların olabileceği bölgelerde kullanılmamalıdır.

⚠️ Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri de dahil olmak üzere), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil liftin herhangi bir parçasına 30 cm'den daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

Tanımlar



- | | |
|--|--|
| 1. Taşıma kolu | 16. Kaldırma motoru |
| 2. Tutamaklar | 17. Mekanik acil alçaltma |
| 3. Batarya | 18. Askı bedenleri renk kodlarını içeren hızlı referans kılavuzu için cep (aksesuar) |
| 4. Kumanda | 19. Kaldırma direği |
| 5. Acil durdurma aparatlı kontrol kutusu | 20. SlingBar 350 (Genişlik: 350 mm) |
| 6. Taban genişliği ayarlama motoru | 21. Comfort SlingBar (Genişlik: 600 mm) |
| 7. Etiket: yere düşme riskini gösterir | 22. Cross bar (sadece Comfort sling bar) |
| 8. Frenli arka tekerlekler | 23. Acil durdurma |
| 9. Taban | 24. Elektrikli acil alçaltma/yükseltme |
| 10. Ön yönlendirme tekerlekleri | 25. Gösterge ışığı, şarj oluyor (Charge = şarj oluyor) |
| 11. Ayak dayanağı (çıkartılabilir) | 26. Gösterge ışığı, şarj oluyor (ON = açık) |
| 12. Kilitleme kolları | 27. Kaldırma kancası |
| 13. Alt bacak desteği ayar tekerleği | 28. Mandallar |
| 14. Baldır kayışı (aksesuar) | |
| 15. Alt bacak desteği | |



Teknik Veriler

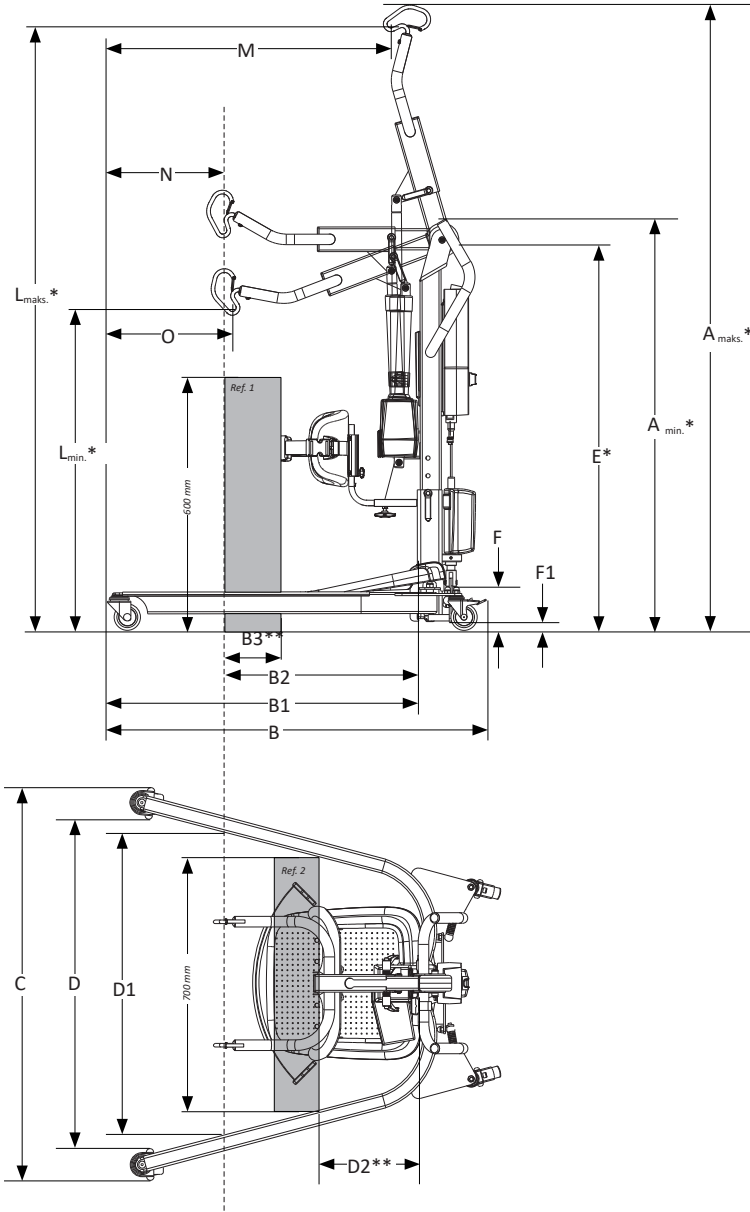
| | | | |
|--------------------------------------|---|---------------------------------|--|
| Azami yük: | Aktif kaldırma: 200 kg Pasif kaldırma: 150 kg | Aralıklı çalışma: | Aralıklı çalışma 10/90, aktif çalışma azami 2 dakikadır. Belirli bir sürenin sadece %10'u aktif olabilir ama 2 dakikadan uzun olmamalıdır. |
| Malzeme: | Toz boyalı çelik. | Bataryalar: | 2 x 12 V 2,9 Ah. Valf düzenlemeli kurşun-asit jel tipi bataryalar. Yeni bataryalar tedarikçi tarafından sağlanır. |
| Ağırlık: | Toplam: 41 kg Ayrılabilen en ağır kısım: 23 kg | Batarya şarj cihazı: | Entegre şarj cihazı, 100-240 V AC, 50-60 Hz, en fazla 400 mA. |
| Tekerlekler: | Standart ön: 75 mm çift tekerlek. Standart arka: 75 mm frenli ayrı tekerlek | Kaldırma motoru: | 24 V, 9,2 A, mekanik güvenlik mekanizmalı daimi manyetik motor. |
| Ayak dayanağı: | Çıkartılabilir. | Motor tabanı: | 24 V, 5 A, kalıcı manyetik motor. |
| Alt bacak desteği: | Boyu ve derinliği ayarlanabilir. Çıkartılabilir. | Çevresel işlevsel ortam: | Sıcaklık: +5°C ila +40°C Nem: 30°C'de %10 ila %95 yoğuşmasız, Atmosfer basıncı: 700 HPa ila 1060 HPa, Rakım: maks. 3000 m. |
| Dönme çapı: | 1180 mm | | |
| Acil indirme cihazı: | Mekanik ve elektrikli. | | |
| Kaldırma aralığı: | SlingBar 350: 825 mm Comfort SlingBar: 785 mm | | |
| Kaldırma Hızı (yüksüz): | SlingBar 350: 54 mm/sn Comfort SlingBar: 47 mm/sn | | |
| Azami ses çıkışı: | 46 dB(A) | | |
| Koruma sınıfı: | IP X4 | | |
| Kontrollerin çalışma güçleri: | 2,4 N | | |

Bu cihaz iç mekanda kullanıma yöneliktir.

Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfına göre Tip B.

Sınıf II ekipman.

Ölçüm



Ölçümler

(mm.)

| Sabina II EE | A _{min.*} | A _{maks.*} | B | B1 | B2 | B3 | C | D | D1 | D2** | E* | F | F1 | Lmaks.* | Lmin.* | M | N | O |
|------------------|--------------------|---------------------|------|-----|-----|-----|----------|----------|-----|------|----------|-----|----|---------|--------|-----|-----|-----|
| SlingBar 350 | 1050 | 1770 | 1060 | 870 | 590 | 190 | 690-1115 | 530-1005 | 915 | 210 | 900-1000 | 107 | 22 | 1725 | 800 | 790 | 280 | 310 |
| Comfort SlingBar | 1050 | 1750 | 1060 | 870 | 555 | 150 | 690-1115 | 530-1005 | 900 | 210 | 900-1000 | 107 | 22 | 1695 | 810 | 790 | 315 | 340 |

* Yükseklik-ayar konumuna göre farklı ölçümler, bkz. "Montaj", sayfa 10. Not! Ölçümler, standart tekerleklerle donatılmış lifte dayanmaktadır. Tekerlekleri değiştirirken liftin hala istenen kaldırma yüksekliğine ulaşıp ulaşmadığını kontrol edin.

** EN ISO 10535:2006 Standardına göre referans ölçüm.


EMC Tablosu

| Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyonlar | | |
|---|-----------|--|
| Ürün, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Müşteri veya kullanıcı, ürünün bu tür ortamlarda kullanıldığından emin olmalıdır. "Üreticiye göre temel performans: Ürün, bozulmalar sırasında istenmeden hareket etmemelidir." | | |
| Emisyon testi | Uyumluluk | Elektromanyetik ortam - kılavuz |
| RF emisyonları CISPR 11 | Grup 1 | Lift, RF enerjisini yalnızca dahili işlevi için kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakınında bulunan elektronik ekipmanla herhangi bir etkileşimde bulunma ihtimali düşüktür. |
| RF emisyonları CISPR 11 | Sınıf B | Lift; evler ve konut olarak kullanılan binalara güç sağlayan kamuya ait düşük gerilimli güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı tesisler dahil tüm tesislerde kullanım için uygundur. |
| Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2 | Uyumludur | |
| Voltaj dalgalanmaları/titrete emisyonlar IEC 61000-3-3 | Uyumludur | |

| Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık | | | |
|---|--|--|---|
| Ürün, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Müşteri veya kullanıcı, ürünün bu tür ortamlarda kullanıldığından emin olmalıdır. "Üreticiye göre temel performans: Ürün, bozulmalar sırasında istenmeden hareket etmemelidir." | | | |
| Bağışıklık testi | IEC 60601 test seviyesi | Uyumluluk seviyesi | Elektromanyetik ortam - kılavuz |
| Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2 | +/- 8 kV temas +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava | +/- 8 kV temas +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava | Zemin; ahşap, beton veya seramik döşeme olmalıdır. Zemin sentetik malzemeye kaplıysa bağlı nem en az %30 olmalıdır. |
| Elektriksel hızlı geçici rejim / Patlama IEC 61000-4-4 | +/- 2 kV; güç kaynağı hatları için +/- 1 kV; giriş/çıkış hatları için | +/- 2 kV; güç kaynağı hatları için +/- 1 kV; giriş/çıkış hatları için | Elektrik şebekesi güç kalitesi; tipik bir ticari ortamda veya hastane ortamında kullanılanla aynı olmalıdır. |
| Dalgalanma IEC 61000-4-5 | +/- 0,5 kV, +/- 1 kV Hattan Hatta | +/- 0,5 kV, +/- 1 kV Hattan Hatta | Elektrik şebekesi güç kalitesi; tipik bir ticari ortamda veya hastane ortamında kullanılanla aynı olmalıdır. |
| Güç besleme giriş hatlarındaki voltaj düşmeleri, kısa kesintiler ve voltaj değişimleri IEC 61000-4-11 | 0,5 döngü için %0 UT 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315° açılarda %0 UT; 0°de 1 döngü 50 Hz'de 25 döngü için %70 UT %0 UT; 50 Hz'de 250 döngü ve | 0,5 döngü için %0 UT 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315° açılarda %0 UT; 0°de 1 döngü 50 Hz'de 25 döngü için %70 UT %0 UT; 50 Hz'de 250 döngü ve | Elektrik şebekesi güç kalitesi; tipik bir ticari ortamda veya hastane ortamında kullanılanla aynı olmalıdır. [Ekipman veya Sistem] kullanıcısının şebeke güç kesintileri sırasında çalışmaya devam etmesi gerekiyorsa [Ekipmanın veya Sistemin] kesintisiz güç kaynağından veya bataryadan çalıştırılması önerilir. |
| Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m | Güç frekansı manyetik alanları; tipik bir ticari ortamda veya hastane ortamındaki tipik bir konuma özgü düzeylerde olmalıdır |
| NOT U _r , test düzeyinin uygulanmasından önceki AC şebeke gerilimidir. | | | |

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık

Ürün, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Müşteri veya kullanıcı, ürünün bu tür ortamlarda kullanıldığından emin olmalıdır. "Üreticiye göre temel performans: Ürün, bozulmalar sırasında istenmeden hareket etmemelidir."

| Bağışıklık testi | IEC 60601 test seviyesi | Uyumluluk seviyesi | Elektromanyetik ortam - kılavuz |
|------------------------------|------------------------------|--------------------|--|
| İletilen RF IEC 61000-4-6 | 6 Vrms 150 kHz ila 80 MHz | 6 Vrms | Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı; kablolar dahil olmak üzere liftin hiçbir parçasına vericinin frekansına uygulanabilir denklemlerle hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakında kullanılmamalıdır. Önerilen ayırma mesafesi $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz ila 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,7 GHz Burada P , verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir; d ise metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir. Elektromanyetik saha incelemesiyle belirlendiği üzere sabit RF vericilerinden kaynaklanan alan kuvvetleri ^a , her frekans aralığındaki uygunluk düzeyinden daha az olmalıdır. ^b Aşağıdaki sembolle işaretlenmiş ekipmanların yakınında parazit oluşabilir.  |
| Yayılan RF IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz | 10 V/m | |

NOT 1 80 MHz ve 800MHz'de daha yüksek frekans aralığı uygulanır.

NOT 2 Bu yönergeler her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılardan, nesnelere ve insanlardan kaynaklanan emme ve yansıma olaylarından etkilenir.

^a Telsiz (cep telefonu/kablosuz) telefonlar ve kara mobil radyolar, amatör radyo, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını için baz istasyonları gibi sabit vericilerden kaynaklanan alan kuvvetleri teorik olarak doğrulukla tahmin edilemez. Sabit RF vericilerden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha incelemesi düşünülmelidir. Mobil liftin kullanıldığı konumda ölçülen alan kuvveti, yukarıdaki geçerli RF uygunluk düzeyini aşarsa mobil lift gözlemlenerek normal çalıştığı doğrulanmalıdır. Anormal performans gözlemlenirse mobil liftin yerini veya yönünü değiştirme gibi ek önlemler gerekli olabilir.

^b 150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında alan kuvvetleri 10 V/m'den az olmalıdır.

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık

Ürün, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Müşteri veya kullanıcı, ürünün bu tür ortamlarda kullanıldığından emin olmalıdır. "Üreticiye göre temel performans: Ürün, bozulmalar sırasında istenmeden hareket etmemelidir."

| Test frekansı (MHz) | Bant ^{a)} (MHz) | Servis ^{a)} | Modülasyon ^{b)} | Maksimum güç (W) | Mesafe (m) | BAĞIŞIKLIK TEST Düzeyi (V/m) |
|---------------------|--------------------------|---|---|------------------|------------|------------------------------|
| 385 | 380 - 390 | TETRA 400 | Darbe modülasyonu ^{b)} 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430 - 470 | GMRS 460, FRS 460 | FM ^{c)} +/- 5 kHz sapma 1 kHz sinüs | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704 - 787 | LTE Bandı 13, 17 | Darbe modülasyonu ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800 - 960 | GSM 800/900 TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE Bandı 5 | Darbe modülasyonu ^{b)} 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1720 | 1700 - 1990 | GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Bandı 1, 3, 4, 25 UMTS | Darbe modülasyonu ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1845 | | | | | | |
| 1970 | | | | | | |
| 2450 | 2400 - 2570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE Bandı 7 | Darbe modülasyonu ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240 | 5100 - 5800 | WLAN 802.11 a/n | Darbe modülasyonu ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 5500 | | | | | | |
| 5785 | | | | | | |

NOT: BAĞIŞIKLIK TESTİ SEVİYESİNE ulaşılması gerekiyorsa verici anten ve ME EKİPMANI veya ME SİSTEMİ arasındaki mesafe 1 m'ye kadar indirilebilir. IEC 61000-4-3 uyarınca 1 m'lik test mesafesine izin verilmiştir.

a) Bazı servislerde yalnızca yukarı bağlantı frekansları dahil edilmiştir.

b) Taşıyıcı, %50 görev döngüsüne sahip kare dalga sinyali kullanılarak modüle edilmektedir.

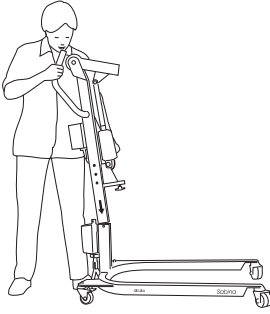
c) FM modülasyona alternatif olarak 18 Hz değerinde %50 darbe modülasyonu kullanılabilir; gerçek modülasyonu yansıtmasa da en kötü senaryo bu olacaktır.

Montaj

Montajdan önce aşağıdaki parçaların bulunduğundan emin olunmalıdır:

- Taşıma kolu, kontrol kutusu, kaldırma motorlu kaldırma direği
- Güvenlik mandallı ve kilitleme kolu askı çubuğu
- Kablolu kumanda
- Şarj kablosu tutucu ile batarya
- Taban genişliğini ayarlama motorlu ve kilitleme kolu taban
- Ayak dayanağı ve ayak dayanağı çerçevesi
- Alt bacak desteği
- Talimat kılavuzu, şarj cihazı konektör kablosu ve uzatma kablosunu içeren çanta.

NOT! Askı çubuğu, SlingBar 350 veya Comfort SlingBar olarak ayrıca tedarik edilir. Bu açıklamada Comfort SlingBar ile Sabina™ ayakta dik durmaya yardımcı lift gösterilmektedir.



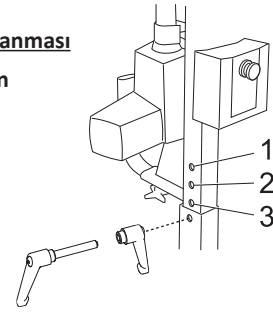
Kaldırma yüksekliğinin ayrı ayrı ayarlanması

Hastanın boyu

- < 170 cm.
- 160-190 cm.
- > 180 cm.

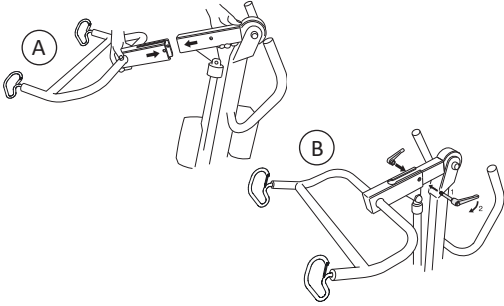
Pozisyon

- 1
- 2
- 3



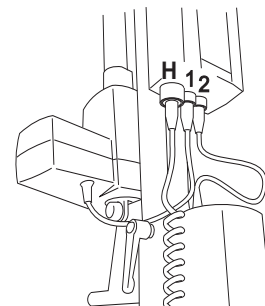
1. Kilitleme kolunu tabandan çıkarın. Kaldırma direğini tabanın ayak kısmına yerleştirin.

2. Kaldırma direği ile kaldırma yüksekliği üç farklı seviyeye ayarlanabilir. Hastanın boyuna bağlı olarak üç delikten birini seçin; delikler arasındaki mesafe 5 cm'dir. (yukarıdaki resme bakın). Birlikte verilen kilitleme kolu ile kaldırma direğini tabana sabitleyin.

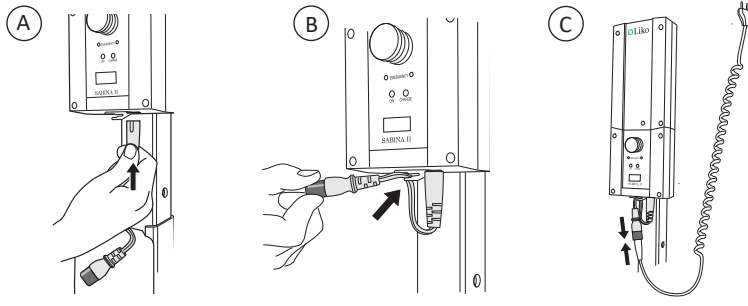


3. A) Kilitleme kolunu taşıma kolundan çıkarın. Kaldırma kancalarındaki açıklık yukarı bakacak şekilde askı çubuğunu taşıma kolunun üzerine kaydırın (resme bakın).
B) Kilitleme kolunu takın ve sıkın.

4. Bataryayı kontrol kutusuna yerleştirin. Bataryanın sabitlendiğinden emin olun (bir tık sesi duyulur).

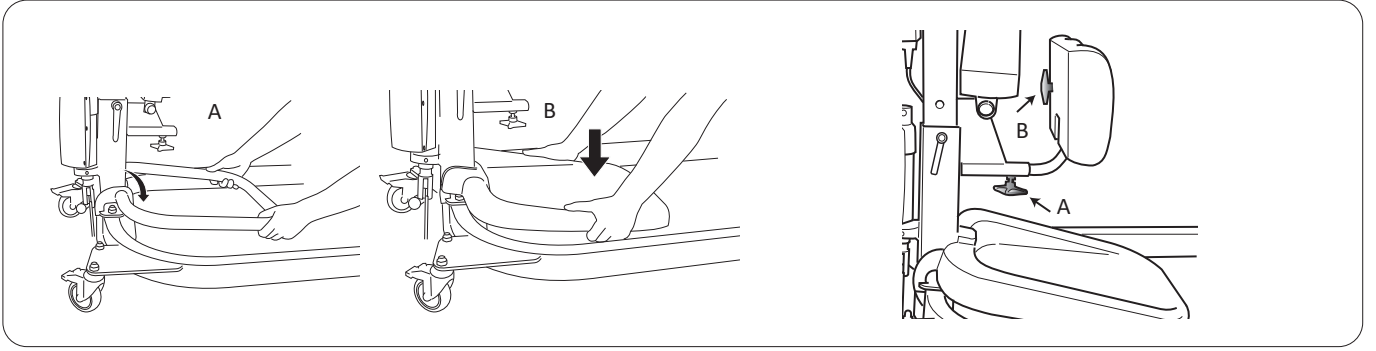


5. Kabloları aşağıda belirtilen şekilde bağlayın:
- 1. kablo, kaldırma motoru.
- 2. kablo, taban genişliği ayar motoru.
- H. kablo, kumanda.



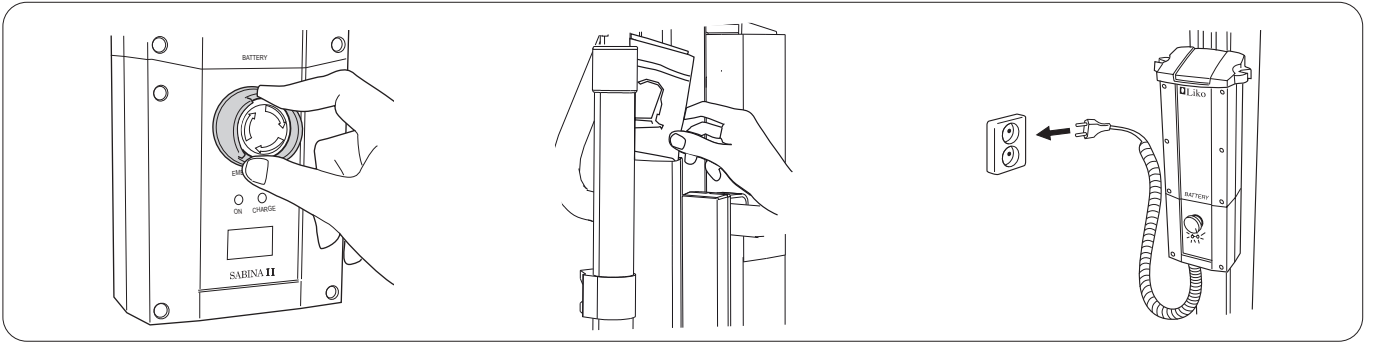
6. A) Şarj kablosunu kontrol kutusu altındaki sokete takın.
B) Konektör kablosunu gerilim azaltma sistemine takın.
C) Şarj kablosunun fişini konektör kablosuna takın.

7. Şarj kablosu tutucusunu takın: Bataryanın ön kenarına takın ve bir tık sesi duyana kadar arkasını aşağı itin.



8. A) Ayak dayanak çerçevesini kaldırma direği braketi üzerinden tabana yerleştirin. Çerçevenin sıkıca yerine oturduğuna emin olun.
B) Ayak dayanağını çerçevenin içine itin.

9. Alt bacak desteğini kaldırma direğine takın. Hastanın alt bacakları ile mesafeyi ayarlamak için A tekerleğini gevşetin. Yükseklik ayarını yapmak için B tekerleğini gevşetin. Ayardan sonra A ve B tekerleklerini kilitleyin.



10. Acil durdurma düğmesini düğmenin üzerindeki okların gösterdiği yönde çevirerek serbest bırakın.

11. *Mümkünse*: Hızlı referans kılavuzu tutucusunu montaj talimatlarına göre kaldırma direğine takın. Hızlı başvuru kılavuzunu tutucuya yerleştirin.

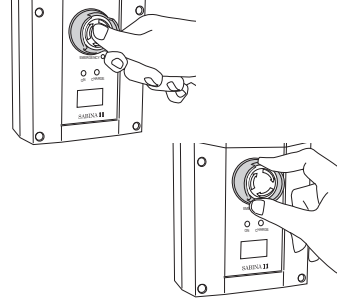
12. İlk kullanımdan önce lift bataryası en az 6 saat şarj edilmelidir. Ayrıntılı talimatlar için bkz. "Bataryaların Şarj Edilmesi", sayfa 13.

Kurulumdan sonra aşağıdakilerden emin olun:

- taşıma kolunun hareketi kumanda üzerindeki düğmelere karşılık gelmektedir
- acil alçaltma cihazı çalışmaktadır (mekanik ve elektriksel olarak)

- taban genişliği ayarı çalışmaktadır
- tekerlek frenleri çalışmaktadır
- kontrol kutusu önündeki gösterge ışıkları şarj sırasında yanmaktadır.

Çalışma



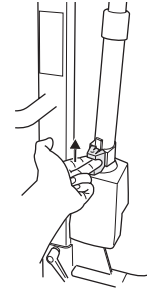
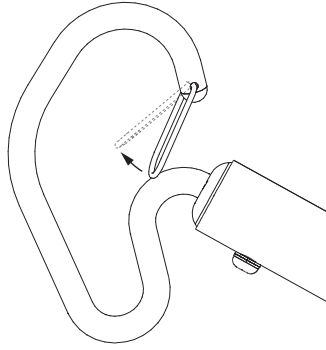
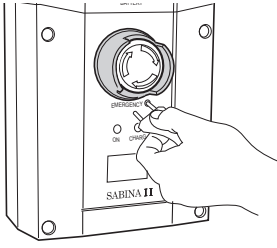
Kumanda

Gösterge lambası (A) - lift bataryasını şarj edin! Kaldırma hareketi, kumandadaki düğmelerle çalıştırılır. Okların işaret ettiği yön, kumanda resimde gösterildiği gibi tutulduğunda geçerlidir. Taşıma kolunu kaldırmak veya indirmek için ↑ veya ↓ tuşuna basın. Daha düşük kaldırma hızı için ince okları kullanın. Düğme serbest bırakıldığı an kaldırma hareketi durur. Taban genişliğini ayarlamak için ↶ veya ↷ tuşuna basın.

Acil durdurma

Etkinleştirme: Kontrol kutusundaki kırmızı düğmeye basın.

Sıfırlama: Düğmeyi okların gösterdiği yönde düğme dışarı çıkana kadar çevirin.



Elektrikli acil alçaltma/yükseltme

Kontrol kutusunda bulunan işaretli deliklerin içindeki düğmelere basmak için dar bir cisim kullanın.

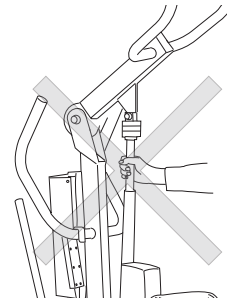
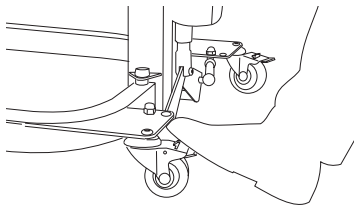
⚠ Bastırmak için kullanılan cisim kontrol kutusuna zarar verebileceğinden keskin olmamalıdır!

Mandalların kurulumu

Kurulumdan sonra mandalın kilitlendiğinden ve askı çubuğu kancasında serbestçe hareket ettiğinden emin olun.

Mekanik acil alçaltma

Kırmızı acil alçaltma kontrolünü yukarı doğru çekin. Mekanik acil alçaltma yalnızca taşıma kolu yük altındayken, yani bir hasta liftte ayakta dururken/otururken çalışır. Alçaltma hareketi biraz geciktirilir.



Tekerlekleri kilitleme

Arka tekerlekler, dönmelerinin önlenmesi için kilitlenebilir. Tekerlekleri kilitlemek için ayağınızla kilit pedalına basın. Tekerleklerin kilidini açmak için tekerlekteki yükseltilmiş düğmeye basın. Pasif/aktif kaldırma sırasında liftin hastanın ağırlık merkezine taşınabilmesi için tekerleklerin kilidi açılmalıdır.

⚠ Lifti asla aktüatörden çekerek hareket ettirmeyin!

Bataryaların Şarj Edilmesi

Bataryayı şarj etme endikasyonları

Düşük batarya voltajı durumunda kontrol kutusundan bir sinyal duyulur. Aynı zamanda kumandadaki bir göstergenin ışığı da yanar. Bu durumda batarya en kısa sürede şarj edilmelidir. Ancak ek birkaç kaldırma için de yeterli güç mevcuttur. Kontrol kutusunda mevcut batarya kapasitesini gösteren bir ekran bulunur. Tüm alanlar siyah olduğunda batarya tamamen şarj edilmiştir. (🔋) sembolü görüntülendiğinde batarya en kısa sürede yeniden şarj edilmelidir.

Batarya şarjı ve bakımı

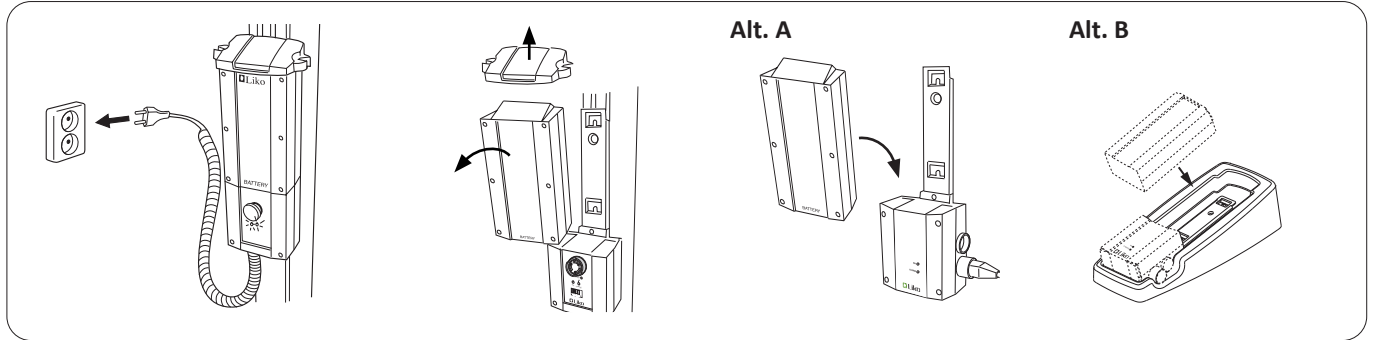
Maksimum ömür elde etmek için bataryanın düzenli olarak şarj edilmesi önemlidir. Lift kullanıldıktan sonra veya her gece şarj edilmesi tavsiye edilmektedir. Bataryalar yaklaşık 6 saatte tamamen şarj edilir. Batarya tamamen şarj edildiğinde şarj cihazı otomatik olarak kapanır. Lift her gün kullanılmıyorsa liftin şarj cihazına bağlanmasını veya akımı kapatmak ve bataryayı korumak için kullanımdan sonra acil durdurma düğmesine basılmasını öneririz. Acil durdurma düğmesine basmadan önce bataryanın tamamen şarj edildiğinden emin olun.

NOT! Acil durdurma etkinleştirildiğinde lift şarj edilemez.

NOT! Şarj sırasında kontrol kutusu üzerindeki sarı gösterge ışığı yanar. Batarya tamamen şarj olduğunda sarı ışık söner. Işık 8 saatlik şarjdan sonra kapanmadıysa muhtemelen bataryanın değiştirilmesi gerekir. Şarjı durdurun ve bataryayı değiştirin.

⚠️ Bataryayı asla ıslak bir alanda şarj etmeyin.

Şarj



Entegre şarj cihazı (standart):

Şarj kablosunu bir prize bağlayın (100-240 V AC). Şarj cihazındaki her iki gösterge ışığının da yandığından emin olun. Sarı ışık, şarj işleminin gerçekleştirildiğini gösterir; yeşil ışık ise şarj cihazına güç sağlandığını gösterir. Şarj kablosu gerilmeye başlarsa sıkışıp kopma riskini en aza indirmek üzere değiştirilmelidir.

Duvara monte şarj cihazı veya masa tipi şarj cihazı:

Şarj cihazı kablosunun tutucusunu çıkarın. Batarya üzerindeki kilitleme mekanizmasını serbest bırakarak bataryayı kontrol kutusundan çıkarın.

Alt. A. Bataryayı duvara monte şarj cihazına yerleştirin. Şarj cihazını bir prize takın (100-240 V AC). Şarj cihazındaki her iki gösterge ışığının da yandığından emin olun. Sarı ışık, şarj işleminin gerçekleştirildiğini gösterir; yeşil ışık ise şarj cihazına güç sağlandığını gösterir.

Alt. B. Bataryayı masa tipi şarj cihazı yuvasında şarj cihazına yerleştirin. Şarj cihazını bir prize takın (100-240 V AC). Şarj cihazındaki her iki gösterge ışığının da yandığından emin olun. Sarı ışık, şarj işleminin gerçekleştirildiğini gösterir; yeşil ışık ise şarj cihazına güç sağlandığını gösterir.

NOT! Şarj cihazı kablosu prize takılıyken lift kullanılamaz.

Azami Yük

Monte edilmiş lift nitesi üzerindeki farklı ürünler için (lift, askı çubuğu, ayakta dik durmaya yardımcı yelek ve kullanılan diğer aksesuarlar) farklı azami yükler geçerli olabilir. Aksesuarlar dahil olmak üzere monte edilmiş lift nitesi için azami yk her zaman bileşenlerden herhangi birinin en düşük azami yk derecesine eşittir.

Lift ve kaldırma aksesuarlarındaki işaretleri kontrol edin; sorularınız için Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin.

Önerilen Kaldırma Aksesuarları

⚠ Aşağıda nerilenler dışında kaldırma aksesuarlarının kullanılması risk oluşturabilir.

Sabina™ II ayakta dik durmaya yardımcı lift için önerilen kaldırma aksesuarlarının açıklaması aşağıda yer almaktadır. Ayrıca daha fazla yönlendirme için ilgili ayakta dik durmaya yardımcı yelek/askı veya kaldırma aksesuarı için talimat kılavuzunu da inceleyin.

Liko rn serisi ile ilgili tavsiye ve bilgi almak için Hill-Rom temsilciniz ile irtibata geçin.

Hızlı Başvuru Kılavuzu Cebi

rn No. 2000100



Hızlı Başvuru Kılavuzu Sabina II

İsvee/Fince
Norvee/Danca
İngilizce/İspanyolca
Almanca/Fransızca
Fransızca/Hollandaca
İtalyanca/Portekizce

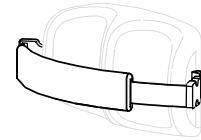
rn No. 2020100SVFI
rn No. 2020100NODK
rn No. 2020100ENES
rn No. 2020100DEFR
rn No. 2020100FRNL
rn No. 2020100ITPT



Calf Strap

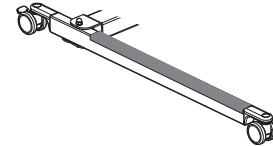
rn No. 20290022

Baldır kayışı, zayıf bacağın sabitlenmesini gerektiren veya ayak dayanağından inmeme komutu gerektiren hastalar için kullanılabilir.



Leg Protector

rn No. 20190029

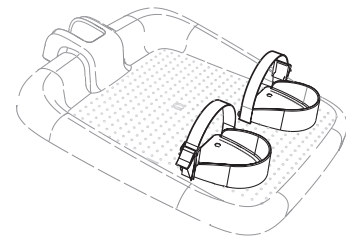


Heel Support Sabina

rn No.2027011

Topuk destekleri, hastanın ayaklarının ayak dayanağına sabitlenmesi gerektiğinde kullanılır. Ayak kayışları birlikte verilir.

⚠ Sabina Heel Support'u kullanırken hareket kabiliyetinde azalmaya ve/veya diz eklemlerinde hiperekstansiyon riskine dikkat edin.



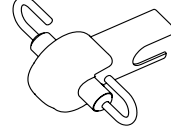
SeatStrap SlingBar

Ürün No. 2027007: Sabina™ II ayakta dik durmaya yardımcı lift ile kullanılabilir.

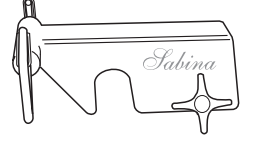
Ürün No. 2027006: Daha önceki Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift modelleri ile kullanılabilirdiği gibi Sabina II ayakta dik durmaya yardımcı lift ile de kullanılabilir.

Genişlik: 19 cm

Azami yük: 200 kg.



Ürün No. 2027007

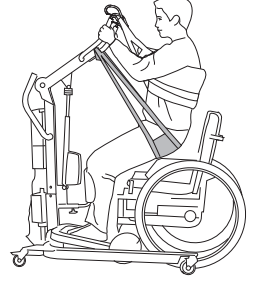


Ürün No. 2027006

Sabina SeatStrap

Ürün No. 3591115

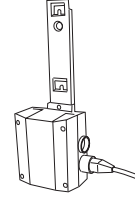
SeatStrap, kaldırma hareketinin ilk bölümünü kolaylaştıran bir aksesuardır. SeatStrap, hasta kaldırılırken oturma bölümünü kaldırmasına yardımcı olan SeatStrap SlingBar'a bağlıdır. Ayakta durma pozisyonunda SeatStrap'in bağlantısı kolayca kesilebilir, böylece örneğin tuvalete giderken hastaya engel olmaz.



Batarya şarj cihazı, duvara monte

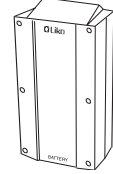
Ürün No. 2004106

veya masa tipi bir şarj cihazı muhafazası ile kullanıma yönelik



Ekstra batarya

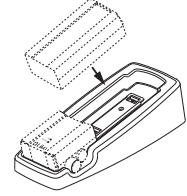
Ürün No. 2006106



Masa tipi şarj cihazı yuvası

Ürün No. 2107103

Şarj cihazı ve batarya hariç

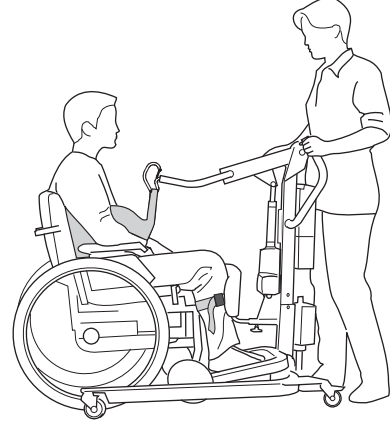
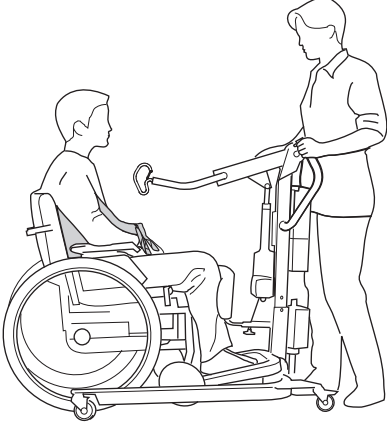


Sabina™ Ayakta Dik Durmaya Yardımcı Liftin Kullanıcıları Ayakta Durma Pozisyonuna Getirmeye Yardımcı Olmak Üzere Kullanılması

Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift için iki farklı askı çubuğu seçeneği ve birçok farklı ayakta dik durmaya yardımcı yelek mevcuttur. Hastanın genel hareketliliği, hangi askı çubuğu ve ayakta dik durmaya yardımcı yeleğin kullanılacağını belirler. Kullanılan kaldırma aksesuarlarının talimat kılavuzunu dikkatle okuyun. Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lifti kullanmadan önce kaldırma yüksekliğinin ayrıca ayarlanması önemlidir, bkz. sayfa 10.

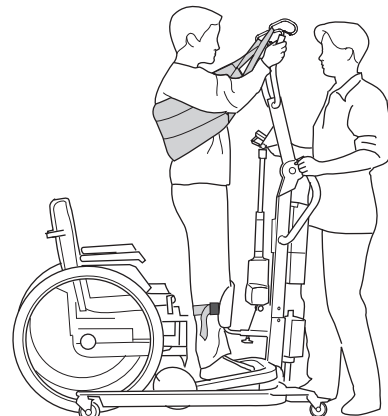
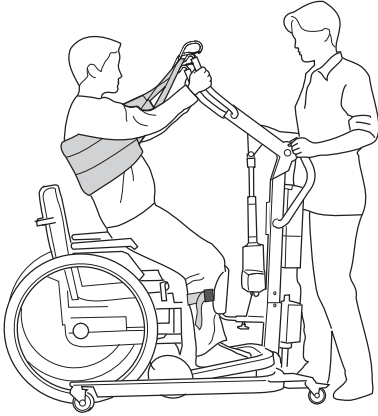
SlingBar 350 ile Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift kullanılarak aktif kaldırma ile bir kişinin kaldırılması

Bu askı çubuğu için Liko SupportVest mod. 91 veya Liko SafetyVest mod. 93 önerilmektedir. SlingBar 350 kullanılırken hastanın kolları askının dışında kalır. SafetyVest mod. 93 ile birlikte kullanıldığında SlingBar 350, ayakta durma pozisyonunda hastaya ekstra destek sağlar. SupportVest mod. 91'in kullanımına dair açıklama aşağıda yer almaktadır. Daha fazla bilgi için ilgili ayakta dik durmaya yardımcı yeleğin talimat kılavuzuna bakın.



1. SupportVest'i yeleğin talimat kılavuzuna göre hastanın etrafına yerleştirin. Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lifti hastanın önüne yerleştirin ve tabanın genişliğini ayarlayın. Ayakları ayak dayanağının ortasına, alt bacaklar alt bacak desteğine paralel olacak şekilde yerleştirin. Diz kapağının altına rahat bir destek sağlamak için alt bacak desteğinin yüksekliğini ve derinliğini gerektiği şekilde ayarlayın.

2. Yeleğin kayışlarını askı çubuğunun kancalarına bağlayın.
Mümkünse: baldır kayışını sıkın.



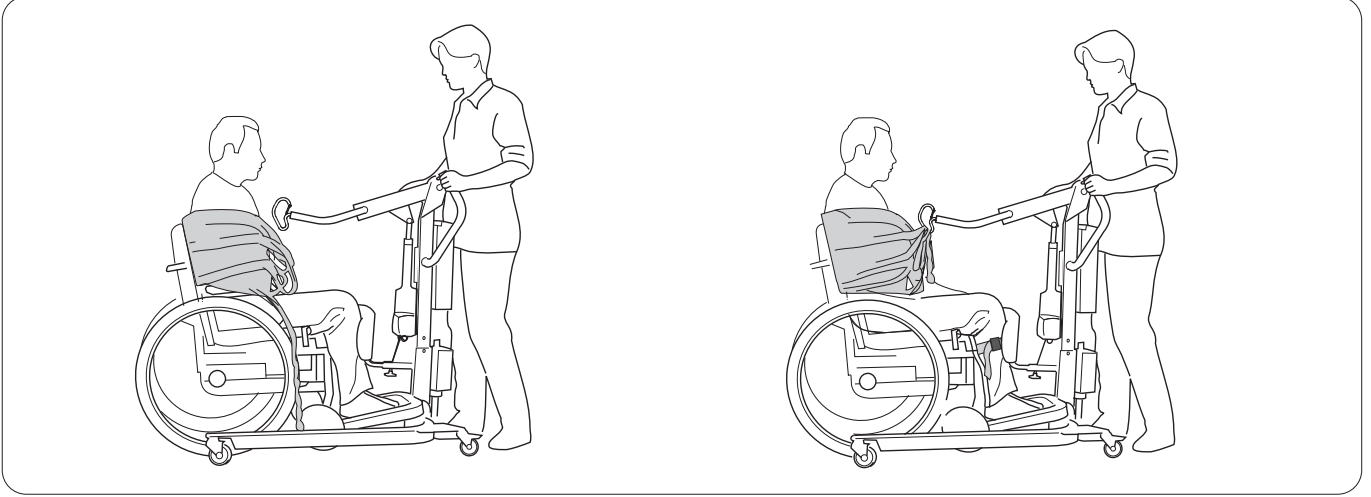
3. Askı çubuğunu yaklaşık 10-20 cm kaldırın. Hasta askı çubuğunu kavrar. Kaldırma işlemine devam edin. Hasta geriye yaslanırsa yeleğin yukarı kayması önlenerek kaldırma işlemi kolaylaştırılır. Liftin ilerletilmesi gereken yükseklik kişiden kişiye değişir.

⚠ Bir hasta bulunduğu yerden kaldırılmadan önce, ancak kayışlar tamamen uzatıldıktan sonra kayışların askı çubuğuna düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun.

4. Daha dik bir pozisyon için kaldırma hareketine en üst pozisyonda devam edin. Kaldırma hareketi, buna alışık olmayan kişiler için rahatsız bir deneyim olabilir. Sabina II EE ayakta dik durmaya yardımcı liftin iki farklı hızı olduğunu unutmayın. Maksimum konfor için kaldırma direği üç sabitleme deliğinden mümkün olan en iyisiyle tabana sabitlenmelidir. Bkz. sayfa 10.

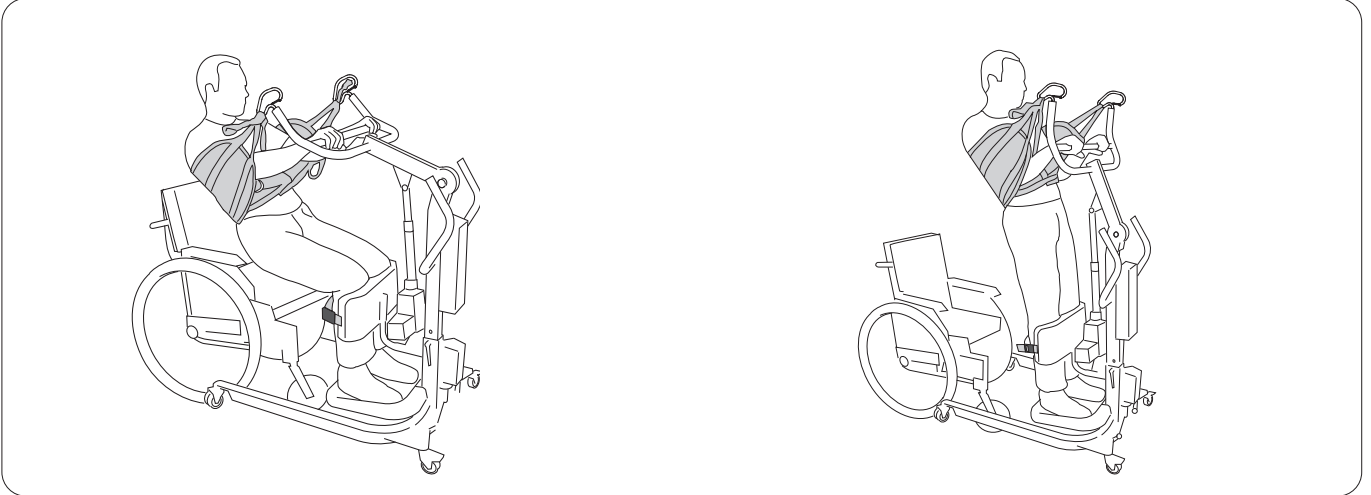
Comfort SlingBar ile Sabina™ ayakta dik durmaya yardımcı lift kullanılarak aktif kaldırma ile bir kişinin kaldırılması

Bu askı çubuğu için Liko ComfortVest mod. 95 önerilmektedir. Bu kombinasyon, tek taraflı felç olan kişiler gibi kol altında baskıya karşı özellikle hassas olan kişiler için uygundur. ComfortVest, sırtın arkasından ve kolların dış kısmından kaldırmak için tasarlanmıştır. Ayrıca Comfort SlingBar, özellikle daha büyük hastalar için Liko SafetyVest mod. 93 ile sınırlı ölçüde birlikte kullanılabilir. Aşağıda ComfortVest mod. 95'in nasıl kullanılacağı açıklanmaktadır. Daha fazla bilgi için ilgili ayakta dik durmaya yardımcı yeleğin talimat kılavuzuna bakın.



1. ComfortVest'i yeleğin talimat kılavuzuna göre hastanın etrafına yerleştirin. Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lifti hastanın önüne yerleştirin. Tabanın genişliğini ayarlayın. Ayakları ayak dayanağının ortasına, alt bacaklar alt bacak desteğine paralel olacak şekilde yerleştirin. Diz kapağının altına rahat bir destek sağlamak için alt bacak desteğinin yüksekliğini ve derinliğini gerektiği şekilde ayarlayın.

2. Yeleğin kayışlarını askı çubuğunun kancalarına bağlayın.
Mümkünse: baldır kayışını sıkın.



3. Askı çubuğunu yaklaşık 10-20 cm kaldırın. Hasta askı çubuğunu kavrar. Kaldırma işlemine devam edin. Hasta geriye yaslanırsa yeleğin yukarı kayması önlenerek kaldırma işlemi kolaylaştırılır. Liftin ilerletilmesi gereken yükseklik kişiden kişiye değişir.

⚠ Bir hasta bulunduğu yerden kaldırılmadan önce, ancak kayışlar tamamen uzatıldıktan sonra kayışların askı çubuğuna düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun.

4. Daha dik bir pozisyon için kaldırma hareketine en üst pozisyonda devam edin. Kaldırma hareketi, buna alışık olmayan kişiler için rahatsız bir deneyim olabilir. Sabina II EE ayakta dik durmaya yardımcı liftin iki farklı hızı olduğunu unutmayın. Maksimum konfor için kaldırma direği üç sabitleme deliğinden mümkün olan en iyisiyle tabana sabitlenmelidir. Bkz. sayfa 10.

Bir hastanın ayaklarının üstüne basmasına yardım ederken yaşanan sorunlar

Hasta yeterli derecede dik bir pozisyona ulaşamıyor - ne yapılması gerekir?

Bazen bunun nedeni hastanın sağlık veya hareketlilik durumu olabilir: zayıflamış kas sistemi, güç eksikliği ve/veya kalça veya diz eklemlerinde azalmış hareketlilik. Sabina™ ayakta dik durmaya yardımcı liftten mümkün olan en iyi şekilde yararlanabilmek için bazı hususları aklınızda tutmalısınız:

- 1 Yeleşin iç kayış halkasını (B) askı çubuğu kancalarına bağlayın.
- 2 Daha fazla kaldırma yüksekliği elde etmek için kaldırma direğini yükseltin. Bkz. kaldırma yüksekliği ayarı, sayfa 10.
- 3 Daha küçük bedende bir yeşek deneyin. Daha küçük bir yeşek, kancalara daha kısa mesafe ve daha dik bir duruş pozisyonu anlamına gelir.



Hasta, kaldırma hareketinin ilk bölümüne katılmakta zorlanıyor; ne yapılması gerekir?

Sabina SeatStrap, kaldırma hareketinin ilk bölümünde oturma bölümünü yükseltmek için ekstra yardıma ihtiyaç duyan hastalar için tasarlanmış bir aksesuardır. Daha fazla bilgi için bkz. "Önerilen Kaldırma Aksesuarları," sayfa 14-15 veya Sabina SeatStrap talimat kılavuzunu okuyun.

Sabina Ayakta Dik Durmaya Yardımcı Liftin Pasif Kaldırma Durumlarında Kullanılması

Pasif kaldırma için kaldırma yüksekliğini çok fazla sınırlamayan bir askı modeli önerilmektedir. Duruma göre ayarlama; işlevsellik ve güvenlik açısından her zaman önemlidir. Hastanın genel hareketliliği; askı modeli ve askı çubuğu seçimini belirler. Pasif kaldırma için maksimum yükün 200 kg'dan 150 kg'a düşürüldüğünü unutmayın; bunun nedeni pasif kaldırma sırasında ayak dayanağının yük taşımasıdır.

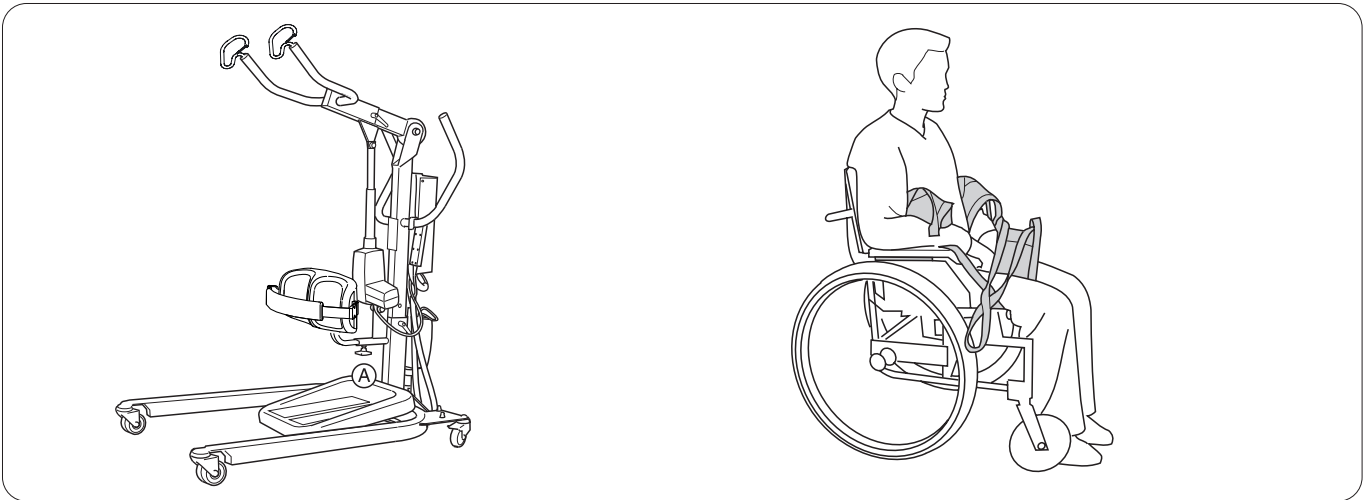
SlingBar 350 ile Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift (çubuk genişliği 350 mm)

Bu askı çubuğu için Liko HygieneSling mod. 41 ve 45 önerilmektedir.

Comfort SlingBar ile Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift (çubuk genişliği 600 mm)

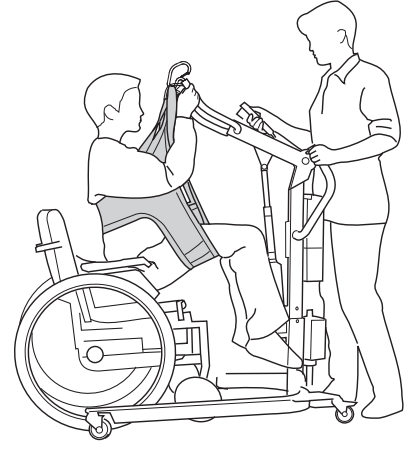
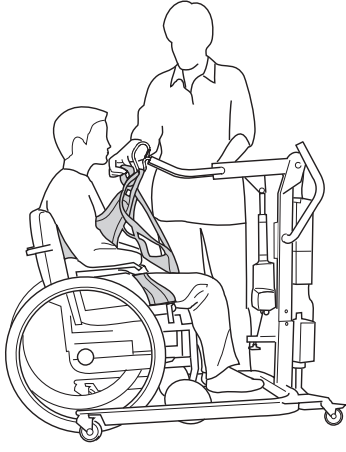
Bu askı çubuğu için Liko UniversalSling mod. 000 önerilmektedir. Daha fazla bilgi için askı modelinin talimat kılavuzuna bakın veya daha fazla yönlendirme için Hill-Rom ile irtibata geçin.

SlingBar 350 ile Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift kullanılarak pasif kaldırma



1. Alt bacak desteğini sökün: A vidasını sökün. Alt bacak desteğini çekerek çıkarın. Ayak dayanağını çıkarın: Çerçevenin ön kenarını kavrayın. Yukarı katlayın ve kaldırarak tabandan çıkarın.

2. Askının talimat kılavuzuna göre uygun bir askı kullanın. Yukarıda Liko HygieneSling mod. 40 uygulanmıştır.



3. Lifti ilerletin. Askının süspansiyon halkalarını askı çubuğunun kancalarına bağlayın. Kaldırma direğinin yükseklik ayarının yapılması gerekebilir, bkz. sayfa 10.
- ⚠️ Bir hasta bulunduğu yerden kaldırılmadan önce, ancak askının kayışları tamamen uzatıldıktan sonra kayışların askı çubuğuna düzgün bir şekilde bağlandığından emin olun.**

4. Askı çubuğunu transferi gerçekleştirmek için gereken en düşük yüksekliğe kadar yükseltin.
- ⚠️ Kaldırma hareketinin hastayı kaldırma direğine çok fazla yaklaştıracak kadar yüksek olmamasına dikkat edin!**

⚠️ NOT!

Oturan kişilerin Sabina™ ayakta dik durmaya yardımcı lift ile kaldırılması; Viking™ mobil lift, Uno™ mobil lift, Golvo™ mobil lift gibi geleneksel mobil liftler kullanarak oturan kişileri kaldırma işleminin yerini alamaz. Bu işlev, hasta Sabina ayakta dik durmaya yardımcı lift kullanarak aktif kaldırma hareketi gerçekleştiremediğinde geçici bir çözüm olarak tasarlanmıştır. Pasif kaldırma ihtiyacı devam ederse yukarıda belirtilen liftlerden birine geçmeniz önerilmektedir.

Basit Sorun Giderme

**Lift yukarı/aşağı hareket etmiyor.
Taban genişliği ayarı çalışmıyor (içeri/dışarı).**



1. Acil durdurmanın devrede olmadığından emin olun.
2. Kontrol kutusuna giden kabloların doğru bağlandığından emin olun.
3. Şarj kablosunun bir sokete bağlı olmadığından emin olun.
4. Batarya voltajını kontrol edin.
5. Bataryanın temas plakalarının hasarlı veya kırık olmadığından emin olun.
6. *Lift düzgün çalışmıyorsa lütfen Hill-Rom ile irtibata geçin.*

Şarj cihazı çalışmıyor.



1. Acil durdurmanın devrede olmadığından emin olun.
2. Bataryanın temas plakalarının hasarlı veya kırık olmadığından emin olun.
3. *Lift düzgün çalışmıyorsa lütfen Hill-Rom ile irtibata geçin.*

**Lift, hasta yüksek pozisyondayken
takılı kalmış.**



1. Acil durdurmanın devrede olmadığından emin olun.
2. Hastayı sağlam bir yüzeye indirmek için seçilen elektrikli acil alçaltma cihazını kullanın.
3. Hastayı sağlam bir yüzeye indirmek için seçilen mekanik acil alçaltma cihazını kullanın.
4. Batarya voltajını kontrol edin.
5. *Sorun devam ederse lütfen Hill-Rom ile irtibata geçin.*

Olağan dışı sesler duyarsanız.



Hill-Rom ile irtibata geçin.

Geri Dönüşüm Talimatları



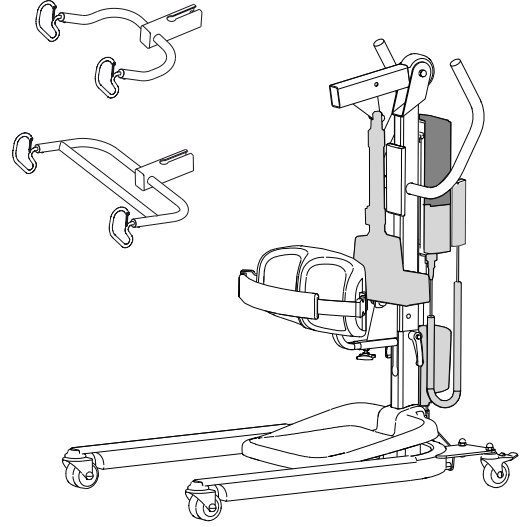
Kurşun batarya (Pb)



Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın Atılması (WEEE).



Metaller



Sabina™ II EE ayakta dik durmaya yardımcı lift, elektrikli ve elektronik ekipman atıkları ile ilgili WEEE II 2012/19/EU Direktifine uygundur. Eski bataryalar yerel yönetmeliklere göre en yakın geri dönüştürme tesisine bırakılmalı ya da Hill-Rom tarafından yetkilendirilmiş personele verilmelidir.

Kesik, cilt ponksiyonu ve sıyrık dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yaralanmaların önlenmesine yardımcı olmak için Hillrom; cihazların güvenli şekilde kullanılmasını ve atılmasını, kullanım sonrasında ve atılmadan önce tıbbi cihaza yönelik gerekli tüm temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini değerlendirir ve bu konularda kullanıcılarına rehberlik sağlar. Müşteriler, tıbbi cihazların ve aksesuarların güvenli bir şekilde atılmasına ilişkin tüm federal, eyalet düzeyindeki, bölgesel ve/veya yerel yasalara ve düzenlemelere uymalıdır.

Emin olunmadığı durumlarda cihaz kullanıcısı, güvenli atma protokolleriyle ilgili rehberlik için öncelikle Hillrom Teknik Destek birimi ile iletişime geçmelidir.



Temizlik ve Dezenfeksiyon

Bu talimatlar tesisin kendi temizlik ve dezenfeksiyon politikalarının yerini almaz.

⚠️ Uyarılar:

Yaralanmayı ve/veya ekipman hasarını önlemeye yardımcı olmak için şu uyarıları dikkate alın:

- Uyarı: Elektrikli ekipmanlarda elektrik çarpması riski vardır. Tesis protokolünün izlenmemesi, ölümle veya ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.
- Uyarı: Silme malzemesini birden fazla adımda veya birden fazla üründe tekrar kullanmayın.
- Uyarı: Zararlı temizleme solüsyonları temas halinde deri döküntüsüne ve/veya tahrişe yol açabilir. Ürün etiketinde ve Güvenlik Veri Sayfasında (SDS) bulunan üretici talimatlarını izleyin.
- Uyarı: Malzemeleri doğru şekilde kaldırın ve taşıyın. Bükmeyin ve gerekirse yardım isteyin.
- Uyarı: Liftin elektronik bileşenlerine sıvı dökülmesi tehlike oluşturabilir. Bu durumda tamamen kurumadan, test edilmeden ve çalıştırma için güvenli olduğu sonucuna varılmadan lifti yeniden kullanmayın.

⚠️ Dikkat:

Ekipman hasarını önlemeye yardımcı olmak için şu dikkat ibarelerine uyun:

- Dikkat: Lifti buharla veya tazyikli su ile temizlemeyin. Basınç ve aşırı nem liftin koruyucu yüzeylerine ve elektrikli bileşenlerine zarar verebilir.
- Dikkat: Sert temizleyiciler/deterjanlar, güçlü yağ çıkarıcılar, toluen, ksilen veya aseton gibi çözücüler ve bulaşık ovma süngeri kullanmayın (yumuşak kıllı bir fırça kullanabilirsiniz).
- Dikkat: Temizlik ve dezenfeksiyon işleminden önce kaldırma kayışını tamamen uzatın.

Güvenlik Önerileri

- Temizlik işlemleri süresince üreticinin talimatlarına ve tesis protokolüne uygun olarak eldiven, koruyucu gözlük, önlük, yüz maskesi ve galoş gibi koruyucu ekipman kullanın.
- Temizlik ve dezenfeksiyondan önce elektrik şebekesi (AC güç kaynağı) bağlantısını kesin.
- Lifti asla üzerine su dökerek, buharla veya yüksek basınçlı püskürtme ile temizlemeyin.
- Temizleme ve dezenfeksiyon ürününün üreticisi tarafından verilen tavsiyelere bakın.

İşlemlerle İlgili Öneriler:

Uygun temizlik ve dezenfeksiyon için personele eğitim verilmelidir.

Eğitmen talimatları dikkatle okumalı ve personelin eğitimi sırasında ilgili talimatları izlemelidir.

Eğitim alan kişi için aşağıdakiler geçerlidir:

- Talimatları okumak ve soru sormak için kendisine yeterli zaman tanınmalıdır.
- Eğitmenin gözetimi altında ürünü temizlemeli ve dezenfekte etmelidir. Bu işlem sırasında ve/veya sonrasında eğitmen, eğitim alan kişinin talimat kılavuzundan farklı olarak yaptığı uygulamaları düzeltmelidir.

Eğitmen, eğitim alan kişi lifti talimatlara göre temizleyip dezenfekte edebilece kadar eğitim alan kişiyi gözetip denetlemelidir. Hill-Rom, liftin hasta kullanımları arasında ve hastanın uzun süre kaldığı zamanlarda düzenli olarak temizlenip dezenfekte edilmesini önermektedir.

Hastane ortamında kullanılan iyodofor ve çinko oksit pomat gibi bazı sıvılar kalıcı lekeler neden olabilir. Geçici lekeleri hafif nemli silme beziyle kuvvetli bir şekilde silerek çıkarın.

Temizlik ve Dezenfeksiyona Genel Bakış:

Temizlik ve dezenfeksiyon birbirinden tamamen farklı işlemlerdir. **Temizlik**, görünen ve görünmeyen kirlerin ve kontaminantların fiziksel olarak uzaklaştırılmasıdır. **Dezenfeksiyon**, mikroorganizmaları öldürmeyi amaçlar.

Ayrıntılı temizlik adımlarını uygularken lütfen aşağıdakileri dikkate alın:

- Silme bezi olarak bir mikrofiber bez kullanılması önerilir.
- Q-Link II'deki küçük delikler için temizlik aracı olarak yumuşak kıllı bir fırça önerilir.
- Görünür şekilde kirlendiğinde silme bezini mutlaka değiştirin.
- Adımlar arasında (nokta temizliği, temizlik ve dezenfeksiyon) silme bezini mutlaka değiştirin
- Tesis protokolü ve üretici talimatlarında önerildiği üzere daima eldiven, göz koruması, önlük, yüz maskesi ve galoş gibi Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) kullanın



Temizlik ve Dezenfeksiyon Ekipmanı:

- Tesis protokolü ve üretici talimatlarında önerildiği üzere koruyucu ekipman (örn. eldiven, koruyucu gözlük, önlük, yüz maskesi ve galoş)
- Tek kullanımlık mikrofiber bezler önerilir
- Yumuşak kıllı fırça
- Ilık su
- Liko® ürünlerinde kullanım için uyumlu olan veya olmayan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerini öğrenmek için bu belgede yer alan "Yaygın olarak kullanılan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması" bölümünü inceleyin.

Üniteyi Temizlik ve Dezenfeksiyon için Hazırlama:

⚠ Temizlik ve dezenfeksiyondan önce elektrik şebekesi (AC güç kaynağı) bağlantısını kesin.

Adım 1: Temizlik

1. Temizlik ve dezenfeksiyondan önce elektrik şebekesi (AC güç kaynağı) bağlantısını kesin.
2. Gerekirse önce ılık su ve onaylanmış nötr temizleyici/dezenfektan ile nemlendirilmiş bir bez kullanarak liftteki görünür kirleri temizleyin. Bkz. "Yaygın olarak kullanılan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması." Sıvı damlatacak kadar ıslak bir bez kullanmayın.
 - Lekeleri ve dirençli kirleri gidermek ve sertleşmiş kirleri yumuşatmak için temizlenmesi zor alanlarda yumuşak kıllı bir fırça kullanılabilir.
 - Kiri temizlemek için gerektiği kadar silme bezi kullanın. Kirlenen bezi değiştirin.
3. Liftin tamamını baştan aşağı silin. Dikiş yerlerine, aralıklara ve kir birikebilecek diğer alanlara özellikle dikkat edin. Aşağıdaki alanlara özellikle dikkat edin:

NOT! Piston çubuğunu temizlemeyin!

4. Aşağıdaki bölgelere özellikle dikkat edin:

- Askı çubuğu (farklı tasarımlar)
 - Tutamaklar
 - Mekanik acil alçaltma (farklı tasarımlar)
 - Kumanda
 - Acil durdurma
 - Alt bacak desteği
 - Ayak dayanağı
 - Kilitleme kolları
 - Tekerlekler



Temizleyici/Dezenfektan:

NOT:

Görünmeyen kirleri uzaklaştırmaya geçmeden önce tüm alanlardan tüm görünür kiri uzaklaştırmanız önemlidir.

Onaylı temizleyici/dezenfektan ile ıslatılmış yeni bir silme bezi ile hafifçe bastırarak liftin tüm yüzeylerini silin. Gerekli oldukça yeni veya temiz bir silme bezi kullanın. Aşağıdaki ürünlerin temizlendiğinden emin olun:

- Kumanda
- Askı (bkz. ilgili askı talimat kılavuzu ve 7TR160884 Liko Askılarının Bakım ve Onarımı)
- Lift
 - Güç kablosu
- Slingbar
 - Tartı (mevcutsa)

Hasarlı ürünler değiştirilmelidir!



Adım 2: Dezenfeksiyon:

1. Uygun dezenfektanların kullanımı için bu belgede yer alan "Yaygın olarak kullanılan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması" bölümüne bakın.
2. Üreticinin talimatlarını izleyin.
3. Tüm yüzeylerin **belirtilen temas süresi** boyunca **temizleyici/dezenfektan ile ıslak kaldığından emin olun**. Gerekliğinde ve üreticinin talimatları uyarınca yeni bir silme beziyle yüzeyleri yeniden ıslatın.

NOT:

Çamaşır suyunun başka bir temizleyici/dezenfektan ile birlikte kullanılması durumunda çamaşır suyu uygulamasından önce ve sonra dezenfektan kalıntılarını gidermek için musluk suyuyla ıslatılmış yeni veya temiz bir bez/mendil kullanın.

- ⚠ Lift, CSI veya muadili ile temizlenemez.
- ⚠ Kumanda, Viraguard veya muadili ile temizlenemez.
- ⚠ Kontrol kutusu, Anioxy Sprey veya muadili ile temizlenemez.
- ⚠ Ayak dayanağı; Terralin Protect, Virex II veya muadili ile temizlenemez.
- ⚠ S/N 460899'a kadar Sabina II'deki bacak desteği yalnızca ılık su ve tesis onaylı nötr deterjan ile temizlenebilir.
- ⚠ S/N 460900'den itibaren Sabina II'deki bacak desteği önerilen dezenfektanlarla temizlenebilir.

Yaygın olarak kullanılan Temizlik/Dezenfeksiyon Maddelerinin Liko ürünleri üzerinde uygulanması

| Kimyasal sınıf | Etkin içerik | pH | Temizleyiciler/Dezenfektan*) | Üretici*) | Aşağıdaki ürünler üzerinde kullanılamaz: |
|--|---|---------------------------------|------------------------------|------------------------|---|
| Kuaterner amonyum klorür | Didesil dimetil amonyum klorür = %8,704 Alkil dimetil benzil amonyum klorür = %8,19 | kullanım sırasında 9,0-10,0 | Virex II (256) | Johnson/Diversey | Sabina™ ve Roll-On™ için ayak desteği |
| Kuaterner amonyum klorür | Alkil dimetil benzil amonyum klorür = %13,238 Alkil dimetil etilbenzil amonyum klorür = %13,238 | kullanım sırasında 9,5 | HB Quat 25L | 3M | |
| Hızlandırılmış Hidrojen Peroksit | Hidrojen Peroksit %0,1-1,5 Benzil Alkol: %1-5 Hidrojen Peroksit %0,1-1,5 Benzil Alkol: %1-5 | 3 | Oxivir Tb | Johnson/Diversey | Golvo™ ve tavan liftleri için kaldırma kayışları |
| Fenolik | Orto-Fenilfenol = %3,40 Orto-Benzil-para-Klorofenol = 3,03 | kullanım sırasında 3,1 +/- 0,4 | Wexcide | Wexford Labs | |
| Çamaşır suyu | Sodyum hipoklorit | 12,2 | Dispatch | Caltech | Golvo™ ve tavan liftleri için kaldırma kayışları |
| Alkol | İzopropil alkol = %70 | 5,0-7,0 | Viraguard | Veridien | Tüm liftler için kumandalar |
| Kuaterner amonyum | n-Alkil dimetil benzil amonyum klorürler = %0,105 n-Alkil dimetil etilbenzil amonyum klorürler = %0,105 | 11,5 - 12,5 | CSI | Central Solutions Inc. | Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™ |
| Benzil-C12-18-alkildimetilamonyum, klorürler | Benzil-C12-18-alkildimetilamonyum, klorürler (%22) 2-Fenoksietanol (%20) Tridesilpolietilenglikoleter (%15) Propan-2-ol (%8) | kullanım sırasında yaklaşık 8,6 | Terralin Protect | Shülke | Sabina™ ve Roll-On™ için ayak desteği |
| Organik peroksit (tip E, katı) | Magnezyum monoperoksifitalat heksahidrat (%50-100) Anyonik sürfaktan (%5-10) Nonyonik sürfaktan (%1-5) | kullanım sırasında 5,3 | Dismozon Pur | Bode | Golvo™ ve tavan liftleri için kaldırma kayışları |
| Etanol | Hidrojen peroksit (%2,5-10) Lorildimetilamin oksit (%0-2,5) Etanol (%2,5-10) | 7 | Anioxy-Spray WS | Anios | Tüm mobil liftler için kontrol kutusu |
| Troklosen sodyum | Adipik asit %10-30 Amorf silika <%1 Sodyum Toluen sülfonat %5-10 Troklosen sodyum %10-30 | kullanım sırasında 4-6 | Chlor-Clean | Guest Medical Ltd | Golvo™ ve tavan liftleri için kaldırma kayışları |

*) Veya muadili

Kontrol ve Bakım

Sorunsuz kullanım için her kullanımdan önce bazı ayrıntılar kontrol edilmelidir.

- Lifti denetleyin ve hiçbir harici hasar olmadığından emin olmak için kontrol edin.
- Kilitleme kollarının işlevselliğini kontrol edin.
- Mandalların işlevselliğini kontrol edin.
- Yükseltme, alçaltma ve taban genişliği ayarını kontrol edin.
- Acil alçaltmanın (hem elektrikli hem mekanik) çalıştığından emin olun.
- Liftin kullanıldığı her gün bataryaları şarj edin ve şarj cihazının çalıştığından emin olun.

Gerektiğinde lifti nemli bir bezle temizleyin ve tekerleklerde kir olmadığından emin olun. Liko ürününüzün temizlenmesi ve dezenfeksiyonuna ilişkin daha ayrıntılı bilgileri *Temizlik ve Dezenfeksiyon* bölümünde bulabilirsiniz.

⚠ Lift, akan suya maruz bırakılmamalıdır.

Servis

Sabina™ ayakta dik durmaya yardımcı lift düzenli olarak en az yılda bir kez kontrol edilmelidir. Liftte hasta varken ürün üzerinde servis işlemleri yapılamaz.

⚠ Düzenli denetleme, tamir ve bakım sadece Liko Servis El Kitabı uyarınca, Hill-Rom'un yetkilendirdiği personel tarafından ve orijinal Liko yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

Servis Sözleşmesi

Hill-Rom, size Liko ürününüzün bakım ve düzenli incelemesi için bir servis sözleşmesi yapma fırsatını vermektedir.

Beklenen Kullanım Ömrü

Ürünün beklenen kullanım ömrü, Liko talimatları uyarınca doğru şekilde kullanılıp bakımı yapıldığında ve düzenli olarak denetlendiğinde 10 yıldır.

Nakliye ve Depolama

Nakil sırasında veya lift uzun süre kullanılmayacaksa acil durdurma devreye sokulmalıdır. Liftin taşındığı ve saklandığı ortamın sıcaklığı -10°C ila +50°C, bağıl nemi ise %20 ila %90 olmalıdır. Atmosfer basıncı 700-1060 hPa olmalıdır.

Ürün Değişiklikleri

Liko ürünlerindeki değişiklikler sürekli olarak geliştirilmektedir, bu nedenle önceden bildirimde bulunmaksızın ürün değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır. Ürün yükseltmeleri hakkında öneri ve bilgi için Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

Design and Quality by Liko in Sweden

Ürünün hem üretim hem de geliştirme aşamasının yönetim sistemi, ISO9001'e ve onun tıbbi cihaz endüstrisindeki karşılığı olan ISO13485'e göre sertifikalıdır. Yönetim sistemi ayrıca çevre standardı ISO14001 uyarınca sertifikalıdır.

AB'deki Kullanıcılara ve/veya Hastalara Bildirim

Cihazla ilgili meydana gelen tüm ciddi olaylar üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom